

VOGUE

Waterproof Scales

Instruction manual



(EN)	<u>Waterproof Scales</u>	2
	<u>Instruction manual</u>	
(NL)	<u>Waterdichte weegschalen</u>	5
	<u>Gebruikershandleiding</u>	
(FR)	<u>Balances étanches</u>	8
	<u>Mode d'emploi</u>	

(DE)	<u>Wasserdichte Waagen</u>	11
	<u>Bedienungsanleitung</u>	
(IT)	<u>Bilance resistenti all'acqua</u>	14
	<u>Manuale di istruzioni</u>	
(ES)	<u>Básculas a prueba de agua</u>	17
	<u>Manual de instrucciones</u>	

Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
HZ325

Safety Instructions

- DO NOT strike, shock or drop the scale.
- Do not expose the scale to direct sunlight to avoid any malfunction.
- Do not overload as this may cause damage.
- Do not set the scale under tare mode for too long time. Otherwise, deviation on zero-tracking may occur.

Features

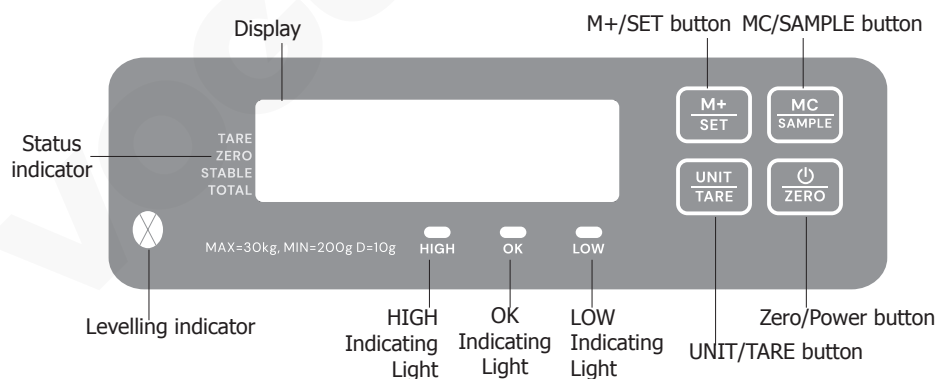
- Power supply: USB adapter (DC5V 1A) using the provided USB data cable
- Converts between metric and imperial measurements
- Overload/Low voltage indication
- Removable platform for easy cleaning
- Backlight/Auto shut-off/Zero/Tare/Accumulation/Target weight setting function
- Division: 10g
- Maximum load capacity: 30kg
- Working temperature: 0°C ~ +40°C
- Relative humidity: ≤85%RH
- Grade of Waterproof: IP67
- Adjustable feet

Note: These scales are not government stamped, and as such are unsuitable for use as retail food scales.

Note: The accuracy of this device has been tested as part of the manufacturing quality control process.

Note: It is important that the scale is level to ensure accuracy.

Control panel



Operation

Buttons/indicating lights

	Press and hold: Turn On/Off the scale Short Press: Reset reading to zero
	Short Press: Cancel the tare value Press and hold: Convert between different units (kg/lb/oz/%/PCS)
	Short Press: Clear the data of Unit weight and Amount Press and hold: Enter Sampling mode under Counting function
	Short Press: Enter Accumulations mode Press and hold: Enter Setting Interface
HIGH	Loaded weight higher than the target/setting range
OK	Loaded weight within the target/setting range
LOW	Loaded weight lower than the target/setting range

Turn on the scale

1. Empty the weighing pan then turn on.
2. Wait until the display shows "0.000kg".
3. Now the scale is in normal weighing mode.

Mode conversion

1. Press and hold **"ZERO"** to turn on the scale.
2. Press and hold **"UNIT/TARE"** to select desired mode (kg/lb/oz/%/PCS).

Weighing

Place the weighing objects and check the weight:

Under weighing mode, you can press **"ZERO"** to reset reading to 0. Zero range: 4% FS (FS = maximum weighing capacity).

Or, press **"UNIT/TARE"** to reset reading to 0. Tare range: 100% FS (FS = maximum weighing capacity).

Counting and Sampling

1. Press and hold **"UNIT/TARE"** until "PCS" is shown. The scale is now in counting mode.
2. Press and hold **"MC/SAMPLE"** to enter sampling interface. The LCD will show "10", indicating the current sampling unit are 10 pieces.
3. Press **"UNIT/TARE"** to set the quantity of samples (Options: 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100).
4. Load the sampling items and press **"M+/SET"** to confirm.

Accumulation function

1. Under weighing mode, load the objects then press **"M+/SET"** to activate the accumulation function (when the weighing reading is stable).
2. The display shows "ADD XX" for 0.5 seconds (XX refers to the number of accumulation), then flashes the accumulated value and TOTAL mark. Now remove the objects and the scale returns to zero for continuous accumulating.
3. Press **"M+/SET"** to review the accumulated result. "tot XX" is shown for 0.5 seconds (XX refers to the number of accumulation), then the LCD flashes the accumulated weights. Press **"M+/SET"** to return to weighing mode.
4. Press **"MC/SAMPLE"** to clear accumulated result.

Note: Accumulation can be performed in both weighing and counting mode.

Note: The reading must be 0 before the second accumulation is performed.

Target Weight Function

1. Under weighing/counting mode, press and hold **"M+/SET"** to enter the target weight setting menu. "F1-Lo" will be shown.
2. Press **"UNIT/TARE"** repeatedly to select the desired target number (from F1 to F18). Press **"M+/SET"** to confirm.
3. Press **"UNIT/TARE"** to set the target value. Press **"M+/SET"** to confirm.
4. Press **"MC/SAMPLE"** to return to weighing mode.

Warning indicators

-----	Scale overloaded. Remove items to avoid damage.
-------	--

Cleaning, Care & Maintenance

Clean the case with a damp cloth. Never immerse in water or use chemical/abrasive cleaning agents.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



VOGUE parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

VOGUE products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of VOGUE.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, VOGUE reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

- NIET slaan op de schaal, niet aan schokken onderwerpen en niet laten vallen.
- Stel de weegschaal niet bloot aan direct zonlicht om storingen te voorkomen.
- Overbelast het apparaat niet, omdat dit schade kan veroorzaken.
- Zet de schaal niet te lang in de tarramodus. Anders kan er afwijking bij de nul-tracking optreden.

Eigenschappen

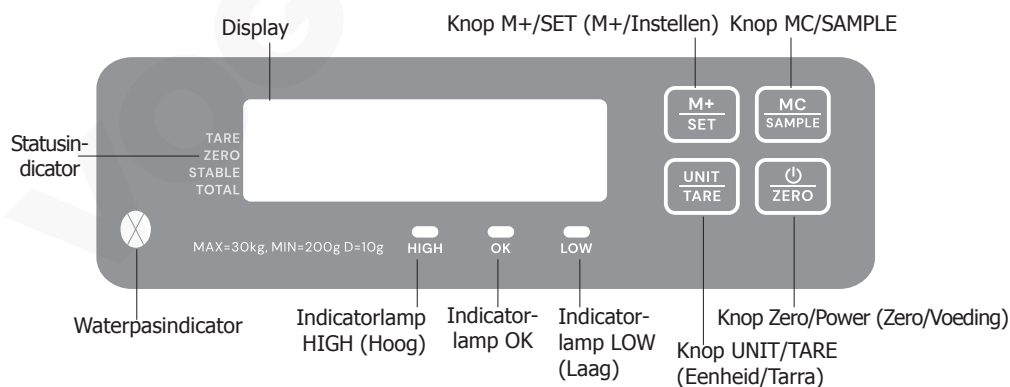
- Voeding: USB-adapter (DC5V 1A) via de meegeleverde USB-gegevenskabel
- Ondersteund conversie tussen metrische en imperiale metingen
- Indicatie overbelasting/laagspanning
- Verwijderbaar plateau voor eenvoudig reinigen
- Achtergrondverlichting/Automatisch uitschakelen/Nul/Tarra/Accumulatie/Instellingsfunctie
- Doelgewicht
- Divisie: 10 g
- Maximale laadcapaciteit: 30 kg
- Bedrijfstemperatuur: 0 °C ~ +40 °C
- Relatieve vochtigheid: ≤85%RH
- Waterdichtheidsgraad: IP67
- Afstelbare voetjes

Opmerking: Deze schalen dragen geen overheidszegel en zijn als dusdanig ongeschikt voor gebruik als voedingsweegschalen bij de kleinhandel.

Opmerking: De nauwkeurigheid van dit apparaat is getest als onderdeel van het kwaliteitscontroleproces van de productie.

Opmerking: Het is belangrijk dat de schaal waterpas staat om de nauwkeurigheid te garanderen.

Bedieningspaneel



Bediening

Knoppen/indicatielampjes

	Ingedrukt houden: De weegschaal in-/uitschakelen Kort indrukken: Aflezing resetten naar nul
	Kort indrukken: De tarra waarde annuleren Ingedrukt houden: Converteren tussen verschillende apparaten (kg/lb/oz/%/PCS)
	Kort indrukken: De gegevens van gewicht eenheid en aantal wissen Ingedrukt houden: De samplingmodus openen onder de telfunctie
	Kort indrukken: De modus Accumulaties openen Ingedrukt houden: Instellingsinterface openen
HIGH (Hoog)	Geladen gewicht is hoger dan het doel-/instellingsbereik
OK	Geladen gewicht valt binnen het doel-/instellingsbereik
LOW (Laag)	Geladen gewicht lager dan het doel-/instellingsbereik

De weegschaal inschakelen

1. Maak de weegpan leeg en schakel deze in.
2. Wacht tot "0,000 kg" verschijnt op het display.
3. De schaal is nu in de normale weegmodus.

Modusconversie

1. Houd **"ZERO"** ingedrukt om de schaal in te schakelen.
2. Houd **"UNIT/TARE"** (Eenheid/Tarra) ingedrukt om de gewenste modus (kg/lb/oz/%/PCS) te selecteren.

Wegen

Plaats de weegobjecten en controleer het gewicht:

Onder weegmodus kunt u op **"ZERO"** drukken om de aflezing te resetten naar 0. Nulbereik: 4% FS (FS = maximale weegcapaciteit).

Of druk op **"UNIT/TARE"** (Eenheid/Tarra) om de aflezing te resetten naar 0. Tarrabereik: 100% FS (FS = maximale weegcapaciteit).

Tellen en samplen

1. Houd **"UNIT/TARE"** (Eenheid/Tarra) ingedrukt tot "PCS" wordt weergegeven. De schaal is nu in de telmodus.
2. Houd **"MC/SAMPLE"** ingedrukt om de samplinginterface te openen. "10" verschijnt op het LCD, wat aangeeft dat de huidige samplingeenheid 10 stuks bevat.
3. Druk op **"UNIT/TARE"** (Eenheid/Tarra) om het aantal samples in te stellen (opties: 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100).
4. Laad de samplingitems en druk op **"M+/SET"** (M+/Instellen) om te bevestigen.

Accumulatiefunctie

1. Laad de objecten onder de weegmodus, laad de objecten en druk dan op **"M+/SET"** (M+/Instellen) om de accumulatiefunctie te activeren (wanneer het aflezen van de weging stabiel is).
2. "ADD XX" (XX toevoegen) verschijnt 0,5 seconden op het display (XX verwijst naar het nummer van de accumulatie). Daarna knippert de geaccumuleerde waarde en de markering TOTAL (Totaal). Verwijder nu de objecten en de schaal keert terug naar nul voor continue accumulatie.

3. Druk op **"M+ /SET"** (M+/Instellen) om het geaccumuleerde resultaat te controleren. "tot XX" wordt 0,5 seconden weergegeven (XX verwijst naar het nummer van de accumulatie), daarna knippert het LCD met de geaccumuleerde gewichten. Druk op **"M+ /SET"** (M+/Instellen) om terug te keren naar de weegmodus.
4. Druk op **"MC/SAMPLE"** om het geaccumuleerde resultaat te wissen.

Opmerking: Accumulatie kan zowel in de weeg- als de telmodus worden uitgevoerd.

Opmerking: De aflezing moet 0 zijn voordat de tweede accumulatie wordt uitgevoerd.

Doelgewichtfunctie

1. Houd **"M+ /SET"** (M+/Instellen) ingedrukt onder de weeg-/telmodus om het menu voor het instellen van het doelgewicht te openen. "F1-Lo" wordt weergegeven.
2. Druk herhaaldelijk op **"UNIT/TARE"** (Eenheid/Tarra) om het gewenste doelnummer te selecteren (van F1 tot F18). Druk op **"M+ /SET"** (M+/Instellen) om te bevestigen.
3. Druk op **"UNIT/TARE"** (Eenheid/Tarra) om de doelwaarde in te stellen. Druk op **"M+ /SET"** (M+/Instellen) om te bevestigen.
4. Druk op **"MC/SAMPLE"** om terug te keren naar de weegmodus.

Waarschuwing indicators

-----	Schaal overbelast. Verwijder items om schade te voorkomen.
-------	---

Reiniging, zorg & onderhoud

Reinig de behuizing met een vochtige doek. Dompel deze nooit onder in water of gebruik geen chemische/schurende reinigingsmiddelen.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuvriendelijke recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van VOGUE-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

VOGUE-producten werden goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van VOGUE.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt VOGUE het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

- Veuillez à NE PAS cogner, faire subir des chocs ou laisser tomber la balance.
- Afin d'éviter tout dysfonctionnement, n'exposez pas la balance à la lumière directe du soleil.
- Ne surchargez pas la balance, car cela pourrait l'endommager.
- Ne réglez pas la balance en mode tare pendant trop longtemps. Sinon, un écart de suivi du zéro peut se produire.

Caractéristiques

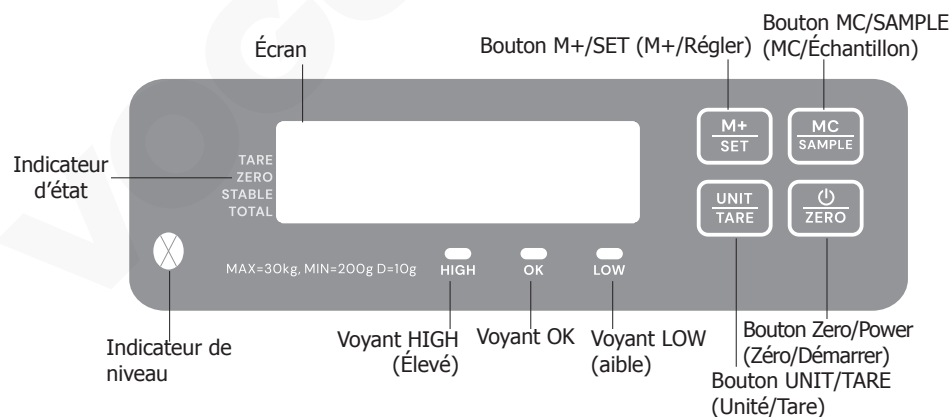
- Alimentation électrique : Adaptateur USB (CC 5 V 1 A) utilisant le câble de données USB fourni
- Convertit les mesures métriques et impériales
- Indication de surcharge/basse tension
- Plate-forme amovible pour un nettoyage facile
- Fonction de réglage du rétroéclairage/arrêt automatique/zéro/tare/accumulation/poids cible
- Répartition : 10 g
- Capacité de charge maximale : 30 kg
- Température de fonctionnement : 0 °C ~ +40 °C
- Humidité relative : ≤85 % HR
- Indice d'étanchéité : IP67
- Pieds réglables

Remarque : Ces balances ne sont pas estampillées par le gouvernement et ne peuvent donc pas être utilisées comme balances pour aliments vendus au détail.

Remarque : La précision de cet appareil a été testée dans le cadre du processus de contrôle de la qualité de la fabrication.

Remarque : Il est important que la balance soit à plat pour garantir la précision.

Panneau de contrôle



Fonctionnement

Boutons/voyants lumineux

	Appuyer et maintenir : Allumer/éteindre la balance Appui court : Remettre la lecture à zéro
	Appui court : Annuler la valeur de tare Appuyer et maintenir : Convertir entre différentes unités (kg/lb/oz/%/PCS)
	Appui court : Effacer les données de poids unitaire et de quantité Appuyer et maintenir : Passer en mode Échantillonnage sous la fonction Comptage
	Appui court : Passer en mode Accumulations Appuyer et maintenir : Passer dans l'interface de configuration
HIGH (Élevé)	Poids chargé supérieur à la plage cible/de réglage.
OK	Poids chargé compris dans la plage cible/de réglage.
LOW (Faible)	Poids chargé inférieur à la plage cible/de réglage.

Allumer la balance

1. Videz le plateau de pesage, puis allumez l'appareil.
2. Attendez que l'écran affiche « 0,000 kg ».
3. La balance est maintenant en mode de pesage normal.

Conversion du mode

1. Appuyez sur « **ZERO** » (Zéro) et maintenez-le enfoncé pour allumer la balance.
2. Appuyez sur « **UNIT/TARE** » (Unité/Tare) et maintenez-le enfoncé pour sélectionner le mode souhaité (kg/lb/oz/%/PCS).

Pesage

Placez les objets à peser et vérifiez le poids :

En mode pesage, vous pouvez appuyer sur « **ZERO** » (Zéro) pour réinitialiser la lecture à 0. Plage zéro : 4 % FS (FS = capacité de pesage maximale).

Ou appuyez sur « **UNIT/TARE** » (Unité/Tare) pour réinitialiser la lecture à 0. Plage de tare : 100 % FS (FS = capacité de pesage maximale).

Comptage et échantillonnage

1. Appuyez sur « **UNIT/TARE** » (Unité/Tare) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que « PCS » s'affiche. La balance est maintenant en mode comptage.
2. Appuyez sur « **MC/SAMPLE** » (MC/Échantillon) et maintenez-le enfoncé pour accéder à l'interface d'échantillonnage. L'écran LCD affiche « 10 », indiquant que l'unité d'échantillonnage actuelle est de 10 pièces.
3. Appuyez sur « **UNIT/TARE** » (Unité/Tare) pour définir la quantité d'échantillons (options : 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100).
4. Chargez les articles à échantillonner et appuyez sur « **M+/SET** » (M+/Régler) pour confirmer.

Fonction d'accumulation

1. Lorsque le mode de pesage est activé, chargez les objets, puis appuyez sur « **M+/SET** » (M+/Régler) pour activer la fonction d'accumulation (lorsque la lecture du poids est stable).
2. L'écran affiche « ADD XX » (Ajoute XX) pendant 0,5 seconde (XX fait référence au nombre d'accumulations), puis affiche en clignotant la valeur accumulée et la mention TOTAL. Retirez maintenant les objets et la balance revient à zéro pour une accumulation continue.

- Appuyez sur « **M+/SET** » (M+/Régler) pour vérifier le résultat cumulé. « tot XX » s'affiche pendant 0,5 seconde (XX correspond au nombre d'accumulations), puis l'écran LCD affiche les poids cumulés. Appuyez sur « **M+/SET** » (M+/Régler) pour revenir au mode de pesage.
- Appuyez sur « **MC/SAMPLE** » (MC/Échantillon) pour effacer le résultat cumulé.

Remarque : L'accumulation peut être effectuée en mode pesage et en mode comptage.

Remarque : La lecture doit être de 0 avant que la deuxième accumulation ne soit effectuée.

Fonction Poids cible

- Lorsque le mode pesage/comptage est activé, appuyez sur « **M+/SET** » (M+/Régler) et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu de réglage du poids cible. « F1-Lo » s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur « **UNIT/TARE** » (Unité/Tare) pour sélectionner le nombre cible souhaité (de F1 à F18). Appuyez sur « **M+/SET** » (M+/Régler) pour confirmer.
- Appuyez sur « **UNIT/TARE** » (Unité/Tare) pour définir la valeur cible. Appuyez sur « **M+/SET** » (M+/Régler) pour confirmer.
- Appuyez sur « **MC/SAMPLE** » (MC/Échantillon) pour revenir au mode de pesage.

Indicateurs d'avertissement

-----	Balance surchargée. Retirez les articles pour éviter tout dommage.
-------	---

Nettoyage, entretien et maintenance

Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. N'immergez jamais la balance dans l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces VOGUE ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits VOGUE ont été approuvés pour porter le symbole suivant :

Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par VOGUE.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, VOGUE se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Die Waage darf KEINEN Schlägen, Stößen oder Stürzen ausgesetzt werden.
- Setzen Sie die Waage keinem direkten Sonnenlicht aus, da andernfalls Störungen auftreten können.
- Überlasten Sie die Waage nicht, da dies Schäden verursachen kann.
- Stellen Sie die Waage nicht zu lange auf den Tara-Modus ein. Andernfalls könnte es zu Abweichungen bei der Nullsetzung kommen.

Merkmale

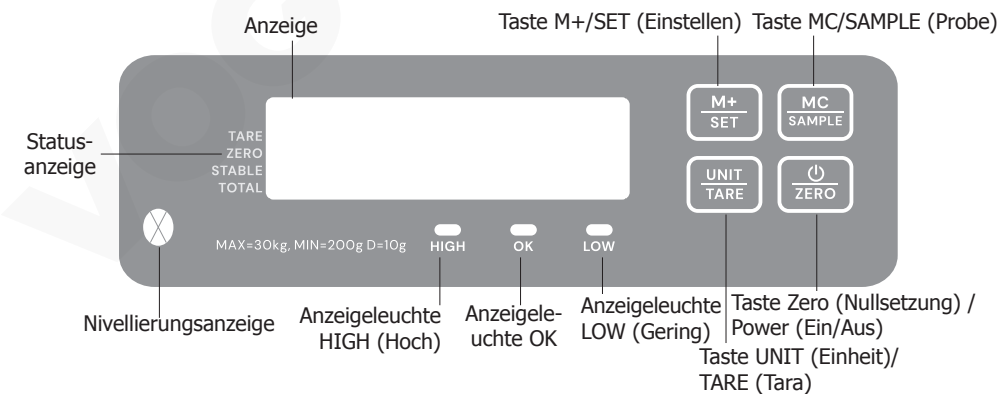
- Stromversorgung: USB-Adapter (5 V Gleichspannung, 1 A) mit dem mitgelieferten USB-Datenkabel
- Wandelt zwischen metrischen und imperialen Messungen um
- Anzeige bei Überlastung/niedriger Spannung
- Abnehmbare Plattform zur einfachen Reinigung
- Funktion Hintergrundbeleuchtung/automatische Abschaltung/Nullsetzung/Tara/Akkumulation/Zielgewichtseinstellung
- Unterteilung: 10 g
- Maximale Lastkapazität: 30 kg
- Betriebstemperatur: 0 bis +40 °C
- Relative Luftfeuchte: ≤85 % rF
- Wasserschutzgrad: IP67
- Einstellbare Füße

Hinweis: Die Waage ist nicht geeicht und eignet sich als solche nicht für die Verwendung als Lebensmittelwaage für den Einzelhandel.

Hinweis: Die Genauigkeit dieses Gerätes wurde im Rahmen des Qualitätskontrollprozesses bei der Fertigung getestet.

Hinweis: Zur Gewährleistung der Genauigkeit ist es wichtig, dass die Waage gerade steht.

Bedienfeld



Bedienung

Tasten/Anzeigeleuchten

	Gedrückt halten: Waage ein-/ausschalten Kurz drücken: Messung auf Null zurücksetzen
	Kurz drücken: Tara-Wert abbrechen Gedrückt halten: Zwischen Einheiten (kg/lb/oz/%/Stück) umschalten
	Kurz drücken: Daten von Gewicht und Menge löschen Gedrückt halten: Probenmodus in Zählfunktion aufrufen
	Kurz drücken: Akkumulationsmodus aufrufen Gedrückt halten: Einstellungsschnittstelle aufrufen
HIGH (Hoch)	Das Gewicht der Ladung ist höher als der Ziel-/Einstellbereich
OK	Das Gewicht der Ladung ist im Ziel-/Einstellbereich
LOW (Gering)	Das Gewicht der Ladung ist geringer als der Ziel-/Einstellbereich

Waage einschalten

1. Leeren Sie die Waagschale und schalten Sie die Waage dann ein.
2. Warten Sie, bis das Display „0,000kg“ anzeigt.
3. Nun befindet sich die Waage im normalen Wiegemodus.

Moduswechsel

1. Halten Sie **„ZERO“** (Nullsetzung) gedrückt, um die Waage einzuschalten.
2. Halten Sie **„UNIT/TARE“** (Einheit/Tara) gedrückt, um den gewünschten Modus (kg/lb/oz/%/Stück) zu wählen.

Wiegen

Legen Sie die zu wiegenden Artikel auf die Waage und prüfen Sie das Gewicht:

Im Wiegemodus können Sie **„ZERO“** (Nullsetzung) drücken, um die Messung auf 0 zurückzusetzen.

Nullsetzungsbereich: 4 % FS (FS = maximale Wiegekapazität).

Oder drücken Sie **„UNIT/TARE“** (Einheit/Tara), um die Messung auf 0 zurückzusetzen. Tara-Bereich:

100 % FS (FS = maximale Wiegekapazität).

Zählung und Probe

1. Halten Sie **„UNIT/TARE“** (Einheit/Tara), bis **„PCS“** (Stück) angezeigt wird. Die Waage befindet sich nun im Zählmodus.
2. Halten Sie **„MC/SAMPLE“** (MC/Probe) gedrückt, um die Probeschnittstelle aufzurufen. Das LCD zeigt „10“. Dies bedeutet, dass die aktuelle Probeneinheit 10 Stück sind.
3. Drücken Sie **„UNIT/TARE“** (Einheit/Tara), um die Menge an Proben einzustellen (Optionen: 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100).
4. Legen Sie Probenartikel auf die Waage und drücken Sie zum Bestätigen **„M+/SET“** (M+/Einstellen).

Akkumulationsfunktion

1. Geben Sie im Wiegemodus Objekte auf die Waage. Drücken Sie dann **„M+/SET“** (M+/Einstellen), um die Akkumulationsfunktion zu aktivieren (wenn die Wiegemessung stabil ist).
2. Das Display zeigt 0,5 Sekunden lang **„ADD XX“** (XX hinzufügen) (XX bezieht sich auf die Akkumulationszahl). Anschließend blinken der akkumulierte Wert und das TOTAL-Zeichen. Entfernen Sie nun die Objekte und die Waage kehrt zur kontinuierlichen Akkumulation zu Null zurück.

3. Drücken Sie zur Prüfung des akkumulierten Ergebnisses **„M+ /SET“** (M+/Einstellen). „tot XX“ wird 0,5 Sekunden lang angezeigt (XX bezieht sich auf die Akkumulationszahl). Anschließend blinkt das akkumulierte Gewicht am LCD. Drücken Sie **„M+ /SET“** (M+/Einstellen) zum Zurückkehren in den Wiegemodus.
4. Drücken Sie **„MC/SAMPLE“** (MC/Probe), um das akkumulierte Ergebnis zu löschen.

Hinweis: Akkumulation kann im Wiege- und Zählmodus durchgeführt werden.

Hinweis: Die Messung muss vor Durchführung der zweiten Akkumulation 0 sein.

Zielgewichtsfunktion

1. Halten Sie im Wiege-/Zählmodus die Taste **„M+ /SET“** (M+/Einstellen) gedrückt, um das Zielgewichtseinstellungsmenü aufzurufen. „F1-Lo“ wird angezeigt.
2. Drücken Sie wiederholt **„UNIT/TARE“** (Einheit/Tara), um die gewünschte Zielzahl zu wählen (von F1 bis F18). Drücken Sie zum Bestätigen **„M+ /SET“** (M+/Einstellen).
3. Drücken Sie zum Einstellen des Zielwertes **„UNIT/TARE“** (Einheit/Tara). Drücken Sie zum Bestätigen **„M+ /SET“** (M+/Einstellen).
4. Drücken Sie **„MC/SAMPLE“** (MC/Probe), um in den Wiegemodus zurückzukehren.

Warnanzeigen

-----	Waage überlastet. Reduzieren Sie die Last, damit die Waage nicht beschädigt wird.
-------	--

Reinigung, Pflege und Wartung

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und verwenden Sie keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



VOGUE-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.



VOGUE-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von VOGUE in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. VOGUE behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

- NON colpire, urtare o far cadere la bilancia.
- Non esporre la bilancia alla luce solare diretta per evitare malfunzionamenti.
- Evitare di sovraccaricarla per non danneggiarla.
- Non impostare la bilancia in modalità tara troppo a lungo. Altrimenti, potrebbe verificarsi una deviazione in fase di azzeramento.

Caratteristiche

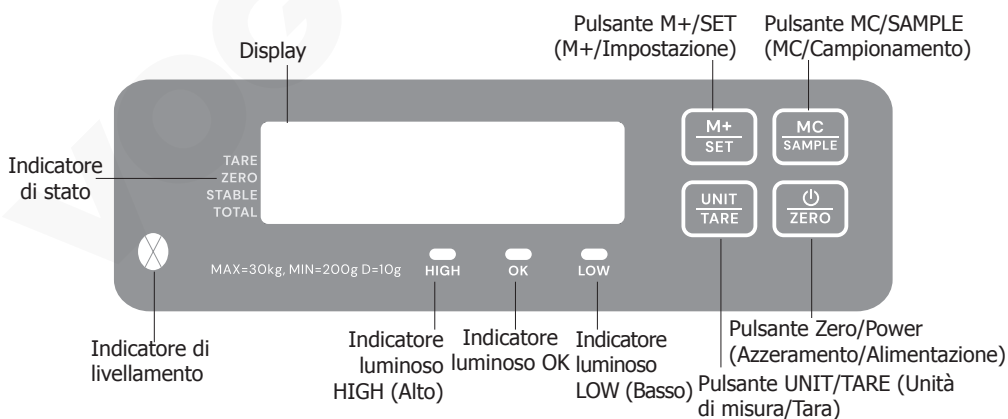
- Alimentazione: adattatore USB (CC 5 V 1 A) utilizzando il cavo dati USB in dotazione
- Consente la conversione tra unità di misura metriche e imperiali
- Indicazione di sovraccarico/bassa tensione
- Piattaforma rimovibile per facilitare la pulizia
- Retroilluminazione/Spegnimento automatico/Azzeramento/Tara/Accumulo/Funzione di impostazione del peso target
- Divisione: 10 g
- Portata massima: 30 kg
- Temperatura di esercizio: 0 ~ +40 °C
- Umidità relativa: ≤85%UR
- Grado di resistenza all'acqua: IP67
- Piedini regolabili

Nota: Questa bilancia non reca il bollo di omologazione governativa e pertanto non è adatta all'uso come bilancia alimentare per la vendita al dettaglio.

Nota: La precisione di questo dispositivo è stata testata come parte del processo di controllo qualità della produzione.

Nota: Per garantire risultati accurati è importante che la bilancia sia in piano.

Pannello di controllo



Funzionamento

Pulsanti/indicatori luminosi

	Pressione prolungata: accensione/spegnimento della bilancia Pressione breve: ripristino della lettura a zero
	Pressione breve: eliminazione del valore della tara Pressione prolungata: conversione tra diverse unità di misura (kg/lb/oz/%/PCS)
	Pressione breve: cancellazione dei dati relativi al peso unitario e alla quantità Pressione prolungata: passaggio alla modalità campionamento nella funzione conteggio
	Pressione breve: passaggio alla modalità accumuli Pressione prolungata: accesso all'interfaccia di impostazione
HIGH (Alto)	Peso caricato superiore all'intervallo target/di impostazione
OK	Peso caricato conforme all'intervallo target/di impostazione
LOW (Basso)	Peso caricato inferiore all'intervallo target/di impostazione

Accensione della bilancia

1. Svuotare il piatto di pesatura e poi accendere l'unità.
2. Attendere finché sul display dell'unità non viene visualizzato "0,000 kg".
3. A questo punto la bilancia si trova in modalità di pesatura normale.

Cambio della modalità

1. Tenere premuto **"ZERO"** (Azzeramento) per accendere la bilancia.
2. Tenere premuto **"UNIT/TARE"** (Unità di misura/Tara) per selezionare la modalità desiderata (kg/lb/oz/%/PCS).

Pesatura

Posizionare gli oggetti da pesare e controllare il peso:

In modalità di pesatura è possibile premere **"ZERO"** (Azzeramento) per riportare la lettura a 0. Intervallo di azzeramento: 4% FS (FS = capacità massima di pesatura).

Oppure premere **"UNIT/TARE"** (Unità di misura/Tara) per riportare la lettura a 0. Intervallo della tara: 100% FS (FS = capacità massima di pesatura).

Conteggio e campionamento

1. Tenere premuto **"UNIT/TARE"** (Unità di misura/Tara) finché non viene visualizzato "PCS". A questo punto la bilancia si trova in modalità di conteggio.
2. Tenere premuto **"MC/SAMPLE"** (MC/Campionamento) per accedere all'interfaccia di campionamento. Sullo schermo LCD viene visualizzato "10", a indicare che l'unità di campionamento corrente è di 10 pezzi.
3. Premere **"UNIT/TARE"** (Unità di misura/Tara) per impostare la quantità di campioni (opzioni: 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100).
4. Caricare gli oggetti per i quali si desidera effettuare il campionamento e premere **"M+/SET"** (M+/Impostazione) per confermare.

Funzione di accumulo

1. In modalità di pesatura, caricare gli oggetti e premere **"M+/SET"** (M+/Impostazione) per attivare la funzione di accumulo (quando la lettura del peso è stabile).

2. Sul display viene visualizzato "ADD XX" (Aggiunta XX) per 0,5 secondi (XX si riferisce alla quantità cumulativa), dopodiché lampeggia il valore cumulativo e il simbolo TOTAL (Totale). A questo punto, rimuovere gli oggetti per riportare la bilancia a zero e continuare con l'accumulo.
3. Premere **"M+ /SET"** (M+/Impostazione) per controllare il risultato dell'accumulo. Viene visualizzato "tot XX" per 0,5 secondi (XX si riferisce alla quantità cumulativa), dopodiché sul display LCD vengono visualizzati i pesi cumulativi. Premere **"M+ /SET"** (M+/Impostazione) per tornare alla modalità di pesatura.
4. Premere **"MC/SAMPLE"** (MC/Campionamento) per cancellare il risultato cumulativo.

Nota: l'accumulo può essere effettuato sia in modalità di pesatura che di conteggio.

Nota: la lettura deve essere pari a 0 prima che venga eseguito il secondo accumulo.

Funzione del peso target

1. In modalità di pesatura/conteggio, tenere premuto **"M+ /SET"** (M+/Impostazione) per accedere al menu di impostazione del peso. Sul display viene visualizzato "F1-Lo".
2. Premere più volte **"UNIT/TARE"** (Unità di misura/Tara) per selezionare il numero target desiderato (da F1 a F18). Premere **"M+ /SET"** (M+/Impostazione) per confermare.
3. Premere **"UNIT/TARE"** (Unità di misura/Tara) per impostare il valore target. Premere **"M+ /SET"** (M+/Impostazione) per confermare.
4. Premere **"MC/SAMPLE"** (MC/Campionamento) per tornare alla modalità di pesatura.

Spie di segnalazione

-----	Bilancia in sovraccarico. Rimuovere dei prodotti per evitare danni.
-------	--

Pulizia, cura e manutenzione

Pulire la superficie esterna con un panno umido. Non immergere mai in acqua e non utilizzare detergenti chimici o abrasivi.

Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/ o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.



I componenti VOGUE sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti VOGUE sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza autorizzazione scritta di VOGUE. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia VOGUE si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- NO golpee, sacuda ni deje caer la báscula.
- No exponga la báscula a la luz solar directa para evitar cualquier fallo de funcionamiento.
- No la sobrecargue, ya que podría dañarla.
- No deje la báscula en el modo Tara durante mucho tiempo. De lo contrario, podría producirse una desviación del seguimiento de cero.

Características

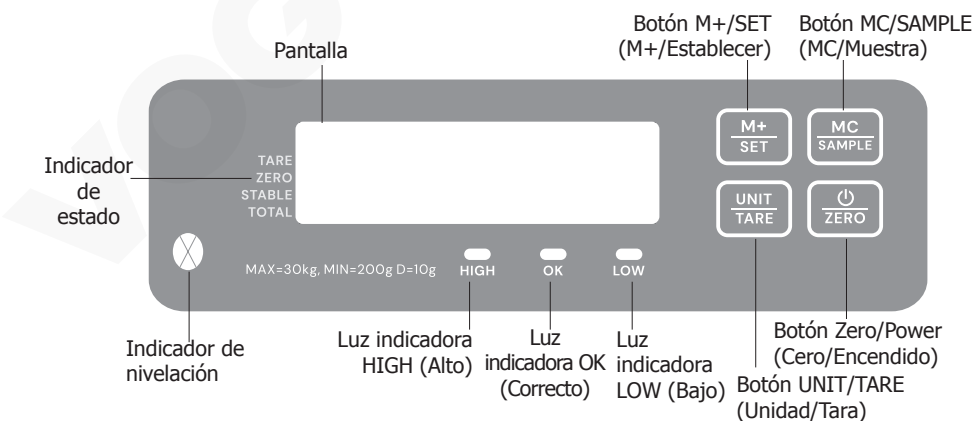
- Suministro de alimentación: Adaptador USB (CC 5 V 1 A) usando el cable datos USB suministrado
- Convierte entre medidas métricas e imperiales
- Indicación de sobrecarga/voltaje bajo
- Plataforma extraíble para facilitar la limpieza
- Función de contraluz/desconexión automática/cero/tara/acumulación/establecimiento de peso objetivo
- División: 10 g
- Capacidad de carga máxima: 30 kg
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C ~ +40 °C
- Humedad relativa: ≤85 % HR
- Nivel de protección contra agua: IP67
- Patas ajustables

Nota: Estas básculas no tienen el sello gubernamental y, por lo tanto, no son aptas para su uso como básculas comerciales para alimentos.

Nota: La precisión de este dispositivo ha sido sometida a prueba como parte del proceso de control de calidad durante la fabricación.

Nota: Es importante que la báscula esté nivelada para garantizar la precisión.

Panel de Control



Funcionamiento

Botones/luces indicadoras

	Mantener pulsado: Encender/apagar la báscula Pulsación breve: Restablecer la lectura a cero
	Pulsación breve: Cancelar el valor de tara Mantener pulsado: Alternar entre distintas unidades (kg/lb/oz/%/pzas.)
	Pulsación breve: Borrar los datos de peso de la unidad y la cantidad Mantener pulsado: Acceder al modo de muestreo en la función de recuento
	Pulsación breve: Acceder al modo de acumulaciones Mantener pulsado: Acceder a la interfaz de ajustes
HIGH (Alto)	El peso cargado es superior al margen objetivo/establecido
OK	El peso cargado está dentro del margen objetivo/establecido
LOW (Bajo)	El peso cargado es inferior al margen objetivo/establecido

Encender la báscula

1. Vacíe la bandeja de pesaje y encienda.
2. Espere hasta que se muestre "0,000kg".
3. La báscula se encuentra en el modo de pesaje normal.

Conversión de modo

1. Mantenga pulsado **"ZERO"** (Cero) para encender la báscula.
2. Mantenga pulsado **"UNIT/TARE"** (Unidad/Tara) para seleccionar el modo deseado (kg/lb/oz/%/Pzas.).

Pesaje

Coloque los objetos a pesar y consulte el peso:

En el modo de pesaje, puede pulsar **"ZERO"** (Cero) para restablecer la lectura a 0. Margen de cero: 4 % FS (FS = capacidad máxima de pesaje).

O, pulse **"UNIT/TARE"** (Unidad/Tara) para restablecer la lectura a 0. Margen de tara: 100 % FS (FS = capacidad máxima de pesaje).

Recuento y muestreo

1. Mantenga pulsado **"UNIT/TARE"** (Unidad/Tara) hasta que se muestre "PCS" (Pzas.). La báscula se encuentra ahora en el modo recuento.
2. Mantenga pulsado **"MC/SAMPLE"** (Mc/Muestra) para acceder a la interfaz de muestra. La pantalla LCD mostrará "10", indicando que la unidad de muestreo actual es 10 piezas.
3. Pulse **"UNIT/TARE"** (Unidad/Tara) para establecer la cantidad de las muestras (opciones: 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100).
4. Cargue los artículos de muestreo y pulse **"M+/SET"** (M+/Establecer) para confirmar.

Función de acumulación

1. En el modo de pesaje, cargue los objetos y pulse **"M+/SET"** (M+/Establecer) para activar la función de acumulación (cuando la lectura del peso sea estable).
2. La pantalla muestra "ADD XX" (Añadir XX) durante 0,5 segundos (XX es el número total de acumulaciones), a continuación, el valor acumulado y la marca TOTAL parpadean. Retire los objetos y la báscula regresará a cero para la acumulación continua.

3. Pulse **"M+/SET"** (M+/Establecer) para revisar el resultado de la acumulación. "tot XX" se muestra durante 0,5 segundos (XX es el número total de acumulaciones), a continuación, la pantalla LCD indica parpadeando el peso acumulado. Pulse **"M+/SET"** (M+/Establecer) para regresar al modo de pesaje.
4. Press **"MC/SAMPLE"** (Mc/Muestra) para eliminar el resultado acumulado.

Nota: La acumulación puede realizarse en el modo de pesaje y de recuento.

Nota: La lectura debe ser 0 antes de realizar la segunda acumulación.

Función de peso objetivo

1. En el modo peso/recuento, mantenga pulsado **"M+/SET"** (M+/Establecer) para acceder al menú de ajustes de peso objetivo. Se mostrará "F1-Lo".
2. Pulse repetidamente **"UNIT/TARE"** (Unidad/Tara) para seleccionar el número objetivo deseado (de F1 a F18). Pulse **"M+/SET"** (M+/Establecer) para confirmar.
3. Pulse **"UNIT/TARE"** (Unidad/Tara) para establecer el valor objetivo. Pulse **"M+/SET"** (M+/Establecer) para confirmar.
4. Pulse **"MC/SAMPLE"** (MC/Muestra) para regresar al modo de pesaje.

Indicadores de advertencia

-----	Escala sobrecargada. Retire los artículos para evitar daños.
-------	---

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

Limpie la carcasa con un paño húmedo. No sumergir nunca en agua ni utilizar productos de limpieza químicos o abrasivos.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas VOGUE han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos VOGUE han recibido aprobación para mostrar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de VOGUE.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, VOGUE se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo	Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Waterproof Scales - 30kg Waterproof Scales - 5kg	HZ325 HZ326
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante	Vogue

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data •

Fecha

Signature • Handtekening •

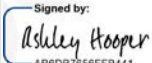
Signature • Unterschrift Firma •
Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et
prénom • Vollständiger Name • Nome
completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction •
Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres
fabrikant • Adresse du fabricant •
Adresse des Herstellers • Indirizzo del
fabbricante • Dirección del fabricante

10th Feb 2025

Signed by:  AB6DB7856FFB441...	DocuSigned by:  D352874F7FAB460...	DocuSigned by:  386FAD00DFE8483...
Group Head of Product Quality & Compliance	Commercial Manager/ Importer	Commercial Manager/ Responsible Supplier
Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland	15 Badgally Road, Campbelltown NSW 2560





UK	0117 3075655
Eire	021 4946777
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133
AU	1300 225 960

VOGUE

HZ325_ML_A5_v1_2025/02/28